

*podavati*

Cinerarius, der das krauseisen darreicht. katéri  
sheléjsu sa kráushanje podáva.

*podavati*

Reichen, dienen. [trejzhi, podávati, podájati.  
spectare.

HIPOLIT: Dict. II, 149

*podawati*

Suggero, dar reichen. podáti, podájati ali  
podávati, nóter dáti, naprèj nésti, podshipe-  
táti.

*podavati*

Reichen, darreichen. podáti, pomolíti, v'róke  
dajáti, podávati. porrigere.

podavati

Zuschieben, geben. podávati, dajáti, pod roko  
dajáti, énimu poflushíti, v'negóvi potréjbi  
pomagáti. suggerere, subministrare, suppe-  
ditare.

podavati

Suppedito, fürstrecken, behülflich seyn.  
podávati, potřebovati inu potřebo - da-  
játi, napřej daváti, ali pomuliti,  
pomúdití, pomáhati.

HIPOLIT: Dict. I , 6 ty

10

*podaviti*

Eneco, tödten. vmoríti, vbyti, pomoríti,  
podáviti, poféntati, okúli prinéfti.

podaviti

Interneco, töden, alles vmbringen vnd erwür-  
gen. pomoríti, vse okúli pernéstí, inu podá-  
viti, pogonobíti, fatréjti.



podaviti

Erwürgen. podaviti, podaviti. strangulare,  
pangere.

podbadaler  
- vic

Irritator, anreizer. ťdráťhbar, ťdraťhlíviz,  
nadrastlíviz, nashúntaviz, podbádaviz, napokóy-  
nik.

podbadalec  
- vic

Treiber, der Treibt. goniázh, gnáviz, nagáni-  
aviz, pergániaviz: nadráshnik, napeláviz, pod-  
bádaviz, podshúntar. agitator, impulsor, sti-  
mulator, inftinator.

HIPOLIT: Dict. II,

197, 198

podbradalec  
- vic

Reizer. podshuntar, draftliviz, sdrashliviz,  
podbadaviz. Instigator, instinator, allec-  
tor, hortator, stimulator.

HIPOLIT: Dict. II,

podbadalec  
- vi

der den stachel braucht. podbádavix.  
stimulator.

HIPOLIT: Dict. II, 183

podbadalec  
- vic

Stuffer, Stecher, anreicher. podbadávic, na.  
dráftnik, podhúntar. stimulator, inflin-  
-ctor, exstimulator, infligator.

HIPOLIT: Dict. II, 190

podbadalec  
- vic

Concitor, aufwickler, oder anstifter en nashin.  
tavic, podbadavic, stiftavic, stiftar, drav  
stllovic, sdráfhbavic.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepisi~~), 121

podbadalec  
- vic

Stimulator, arreixer. podbádavix, pod ~  
shuntavix, drestlívix, nadriástnik.

HIPOLIT: Dict. I, 624



podbadales  
- vio

Stimulator,

seditionis stimulator et concitator. der ein  
aufrubr erweckt. en podbádevic im obud.  
lovix éne fráde v' mej ludnij.

HIPOLIT: Dict. I, 624

<sup>- lka</sup>  
podbadaka  
      

Stimulatrix, anreizerinn. drastlívshiza,  
podbadávka, drastlívka.

podbadanye

das stupfen. bodénie, podbádanie, shókanie.  
stimulatio, punctio.

podbadanje

Reizung, anreizung. nadrástenie, nashúntanie,  
podbádanie, sdráshba. Incitamentum, irritatio.

HIPOLIT: Dict. II, 150

*podbádajne*

Irritamen, Reizung. dráfhba, podrástba, dra-  
stéjne, nashúntajne, podbádajne, drastlívost.

podbadanje

Concitatio, bewegung, aufwicklung. obudéjne,  
nashúntanie, draštenie, podbádanie, podkúrjenie.

podbadanje

Stimulatio, anreizung. podbádejne,  
opominájne, shintajne, nadriástejne,  
drástejne.

HIPOLIT: Dict. I, 624

*podbradanje*

Illectamentum, anreizung. naplelájne shún-  
tajne, podbádajne, váblejne, drastéjne, drá-  
fnejne.



podbadanje  
e

Concitamentum, anreizung. nadrástok, nafhúntok,  
napelánie, podbádenie.

*podbadati*

Anhezen. nadráštiti, nashúnati, podbádati.  
S. incito, instigo.

*podbadati*

Anreizen. drástiti, dráshiti, podbádati.  
S. Instigo, exstimulo, allicio, illicio,  
incito, Impello.

*podbadati*

Fodico, grüblen. stupfen, bekümmert machen.

kopláti, kopázhiti. drókniti, drókati, pod-  
bádati, bifáti, bósti. dráshiti, jesíti, sháliti.

*podbadati*

die sporen brauchen, sporren. oſtróge núzati,  
koyna podbóſti, podbádati. Calcaria adhibere,  
admovere: equo calcaria addere, ſubdere, con-  
citare equum Calcaribus.

HIPOLIT: Dict. II, 181

*podbádati*

Mänen die oxsen. vólle podbádati, gnáti. boves  
stimulare, agitare.

HIPOLIT: Dict. II, 120

podbadati

mit dem Stachel stechen. podbádati.  
stimulare.

HIPOLIT: Dict. II, 183

*podbadati*

Bewegen, anreizen. gíbatí, ganíti, naklájnati,  
naprávlati, naréjati, podrástti, nashúntati,  
napelováti, podbádati, mótití. S. Instigo, in-  
cito, permoveo, impello, adduco, Commoveo.



*podbadati*

Inftimulo, stupfen, anreizen, antreiben. pod-  
bósti, podbádati, podrástiti, nagájhati, drókati,  
rhókati, s'ostrogo bósti, podbósti.

podbádati

Schenzlen, mit stichreden angreifen. éniga dráŕti-  
ti, dráshiti, s'befséjdo bósti, bisáti, podbádati.  
sugillare, pungere, aculeos emittere in aliquem.

podbádati

Einen tumlen, ~~Treiben~~. éniga tumlati, per-  
gánlati, podbádati. aliquem incitare, ex-  
stimulare.

HIPOLIT; Dict. II, 200

*podbadati*

Aufmahnen, aufmuntern. opomínati, opúmniti,  
obudíti, góri sbudíti, drámíti, dráftíti, pod-  
bádati. S. Excito, animum accendo, inflammo, ~~xxxx~~  
incito.

*podbádati*

Anmachen, anreizen. é niga neréjati naprávlati,  
drástiti, podbádati, vábiti. S. Incito, allicio.

*podbádati*

Anstiffen, nadrástiti, podbádati, naprávlati.  
Sihe Incito, exstimulo.

HIPOLIT: Dict. II, 10

*podbadati*

Irrito, zum Zorn reizen. reizen, bewegen. drá-  
fhiti, resdráfhiti, podráfhiti, drástiti, k'sárdu  
napelláti, jéfniga, ali sarditiga napráviti, pod-  
bádati, podkúriti.

podbadati

Exstimulo, anreizen, antreiben. podbádati,  
podbósti, napriávlati, pergájnati, na-  
gájnati, nadrástati, napelováti

HIPOLIT. Dict. I., 231



podbadati

Acuo, spixeu, shärpfen, wexeu, saureixeu.  
spixkiti, spixiti, brüssiti, shüntati,  
podbišti, podbadati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 10

*podbadati*

Scrupulus,

Scrupulus aliquis me urget, stimulat, pungit.  
es truckt mich eine sorg, ein Zweifel. méne  
ena skerb, en zvíbel tiszhý, vtíska, dóli tére,  
pergájna, podbáda, bóde. prov.

*podbadati*

Prolecto, herfür locken. anreizen. naprèj  
vábiti, naprávlati, napelávati, podbádati,  
nadržástiti, naklájnati.

*podbadati*

Excito,

Excitare aliquem ad virtutem. einen zur Tugend anreizen. éniga k'brúmnoŝti podbádati, dráŝtiti, napelláti.

podbadati

Perstimulo, awcixer. podbádati, na-  
drástiti, neshínutati, napeláveti,  
pregovárjati.

HIPOLIT: Dict. I, 462

*podbádati*

Stimulus,

stimulos alicui admovere. einen anreizen. éniga  
drástiti, podbádati, dráfhiti.

*podbadati*

Stimulo, stupfen, anreizen, wehethun, Plagen.  
podbósti, podbádati, drástiti, dráshiti, opomí-  
nati, podshúntati, nashúntati. fháliti, mártrati,  
nadlešhiti.

HIPOLIT: Dict. I , 624

*podbadati*

Stimulo,  
stimulare Currum. die Pferd stupfen, treiben.  
te kóyne podbádati, pergájnati.



*podbadati*

Stimuleus, das da sticht. kar bóde, podbáda:  
podbadajòzh, drasteòzh.

HIPOLIT: Dict. I , 624

podbadati

Concito,

concitare aliquem ad iram. einem nun Zorn tränen  
éniga n' s'endu podbrádati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 121

*podbadati*

Lancino, stechen, stupfen, zerreißen. bósti,  
podbádati, podbósti, fhókati, drókati, restér-  
gati, reszúkati, reszempériti.

*podbadati*

Repungo, wider stechen, oder stupfen. fúpet,  
ali nafàj vbósti, podbádati, ali fhókati.

*podbadati*

Repungo,

animum alicuius leviter repungere. ein wenig

Vexieren. énu málu vexírati, shtímati, podbá-  
dati, dráštiti.

*podbádati*

Compungo, stupfen, stechen. shókati, drókati,  
bofti, podbófti, podbádati.

*podbadati*

Pungo,

ignominia pungit et stimulat. schmach thut  
weh. ta ferſhmájt é niga ſhálli, inu podbáda.

*podbádati*

Impello,

Impellere aliquem ad iram. einen zum Zorn rei-  
zen. éniga k'sérdu podbádati, éniga serdýti,  
drástiti.



*podbadati*

Impello, anreizen, antreiben. nashúntati,  
podbádati, goníti, nagájñati, s'sýlo gnáti,  
fagnáti, pergájñati.

podboudati

b

Stupfen, stechen. bofti, bodbádati, shókati,  
drégniti. pungere, ftimulare, exftimulare,  
fodicare.

*podbadati se*

Stimulus, ein spiziger stachel, damit man die  
ochsen treibt. anreizung. en ofsèn, ostỳ, ali  
shiba, s'katéro se ti vólly fhénejo, pergájnaajo.  
nadrástejne, drástik, ostróga, s'katéro se kòyni  
podbádajo. fhélu, s'katérim te zhibélize ófse,  
inu shershéni pízhió. túdi en podbádik, nadrá-  
stik, obzhútik, ali vejst.

podbadati  
podbadajoi

Stimuleus, das da sticht. kar bode, podbada:  
podbadajozh, drasteozh.

---

podbadati  
podbadajoc'  
- badejoci

Jungens, steilend. bodèrk, podbodeèrk.

HIPOLIT: Dict. I, 530

podbadať  
podbadeu

Stimalatus, angereit, angetrieben.  
podbádan, podshúntau, pergájnau,  
nadrásteu.

HIPOLIT: Dict. I , 624

*podbadati*  
*podbadan*

Illectus, angereizt. maváblen, pregovórjen,  
nashúntan, napelàn, podbádan, nadrásten, nadráfhen.

podbádek

Stachel, Spiz. ofsén, kal, ofty, fhpiza, fhiba,  
fhélu, bodílu, podbádek. stimulus, aculeus,  
spiculum.



podbádek

Trib, antrib. nadráštik, podbádek, nagájnik.  
impulfus, stimulatío, instinctus.

podbadek  
i

Incitamentum, anreizung, stupf, gart. navá-  
bik, podbádik, ostróga, korabàzh ali shíba:  
fdráfhejne, nadrástejne, nashúntajne.

podbadek  
i

Incentivum. Reizung, stachel, oder gert.  
nashúntajne nadrástik, podbádik, fhélu, ali  
shíba, ostróga.

podbadek  
i

Stimulus, ein spiziger stachel, damit man die  
ochsen treibt. anreizung. en ofsèn, ostỳ, ali  
shiba, s'katéro se ti vólly fhénejo, pergájna-  
nadrástejne, drástik. ostróga, s'katéro se kóyni  
podbádajo. fhélu, s'katérim te zhibélize ófse,  
inu shershéni pízhió. túdi en podbádik, nadrá-  
stik, obzhútik, ali vejst.

podbadek  
i

Illecebra, Aulas, anreizung. perlófnost,  
napelájne, podshúntajne, drafhéjne, nadrástik,  
podbádik.

podbadek  
i

Igniculus, feuerlein, anreizung. ógînz, ogînze, nadržástih', podbádik, nashúntajne, nape-  
lájne, ali napelovájne.

podbadek - podbodek  
i

Inficitabulum, awcizung. nadrestik,  
podbádik: túdi nadrestiske,  
podbádiske.

HIPOLIT: Dict. I, 650

podbadišče - podbodišče

Subcatabulum, ausrückung. nadriestik,  
podbádir: túdi nadriestishe,  
podbádirishe.

HIPOLIT: Dict. I, 650



podbadliv

Stimulus, empfindlich besonders in gewissen,  
gewissenhaft. podbádliv, skrhutliv  
súsebnu v' si véjsti, dobravéjsten, nek-  
navéjsten, dobre vejstj.

HIPOLIT: Dict. I, 624